

## 一般競争入札公告

沖縄県平和祈念資料館が発注する「令和2年度沖縄平和啓発プロモーション事業(戦後の戦争体験者証言映像収録に係る多言語翻訳業務)」業務委託について、一般競争入札(以下「入札」という。)に付するので、次のとおり公告する。

令和2年 10 月2日

沖縄県平和祈念資料館長

### 1 入札に対する事項

- (1) 委託業務の名称: 令和2年度沖縄平和啓発プロモーション事業(戦後の戦争体験者証言映像収録に係る多言語翻訳業務)業務委託
- (2) 委託業務の内容等: 委託業務仕様書による。
- (3) 契約期間: 契約締結日から令和3年3月 19 日まで

### 2 入札に参加する者に必要な資格 次に掲げる要件をすべて満たす者であること。

下記の要件を前提とし、当資料館より証明書等確認資料の提出を要求することがある。

- (1) 地方自治法施行令(昭和 22 年政令第 16 号)第 167 条の4第1項の規定に該当しない者であること。
- (2) 会社更生法(平成 14 年法律第 154 号)に基づき、更生手続き開始の申し立てがなされている者でないこと。
- (3) 民事再生法(平成 11 年法律第 225 号)に基づき、再生手続き開始の申し立てがなされている者でないこと。
- (4) 次の各号に該当しない者
  - ① 暴力団、暴力団員、暴力団体関係企業・団体又はその関係者、その他反社会的勢力(以下「暴力団体等反社会的勢力」という。)
  - ② 暴力団または暴力団員が事業活動を支配する法人その他団体。
  - ③ 法人でその役員のうち暴力団等反社会的勢力に属する者がいる。
- (5) 沖縄県内に事業所を設置していること。(当該事業は県内で実施されることから、県その他関係者と常時連絡を取れる体制を確保するため。)
- (6) 国、沖縄県及び公共機関が最近2年間に行った事業において、多言語翻訳業務を実施した実績を2回以上有していること。

### 3 入札参加申込み及び期間

本件に係る入札参加を希望する者は、次に掲げる書類を持参又は郵送により提出すること。  
なお、ファクシミリ及び電子メールによる提出は受け付けない。

入札参加資格の有無については、申込書確認のうえ申請人に通知する。

- (1) 提出場所 〒901-0333 沖縄県糸満市摩文仁 614-1  
沖縄県平和祈念資料館 TEL:098-997-3844
- (2) 申込期間 公告の日から令和2年10月19日(月)午後5時まで  
受付時間 午前9時～午後5時 (土曜日、日曜日、祝祭日提出可能)
- (3) 提出書類 ①申請書等提出確認票  
②一般競争入札参加資格確認申請書(様式第1号)  
③会社概要書(様式第2号)  
④同種・同規模契約の履行証明書(様式第3号)

### 4 入札及び開札の日時及び場所

- (1) 日時 令和2年10月27日(火)午後2時
- (2) 場所 沖縄県平和祈念資料館1階会議室(沖縄県糸満市摩文仁 614-1)

### 5 入札方法等

- (1) 入札書は、県が定める様式(様式第5号)を使用すること。
- (2) 入札書は、書面により直接持参して提出すること。
- (3) 入札の方法

ア 入札参加者は、入札執行に先立ち、一般競争入札参加資格確認通知書の写しを持参すること。

イ 代理人がする入札の場合は、本人の委任状(様式第6号)を持参すること。

ウ 落札決定にあたっては、入札書に記載された金額に当該金額の100分の10に相当する額を加算した金額(当該金額に1円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てた金額)をもって落札価格とするので、入札者は、消費税及び地方消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約希望金額の110分の100に相当する金額を入札書に記載すること。

### 6 入札の無効

次のいずれかに該当する入札は、無効とする。

- (1) 入札参加資格のない者が行った入札
- (2) 同一人が同一事項についてした2通以上の入札
- (3) 2人以上の者から委任を受けた者が行った入札
- (4) 入札書の表記金額を訂正した入札
- (5) 入札書の表記金額、氏名、印影又は重要な文字が誤脱し、又は不明な入札

- (6) 入札条件に違反した入札
- (7) 連合又はその他不正な行為があった入札
- (8) 入札保証金が所定の金額に達しない者の行った入札
- (9) 委任状を持参しない代理人が行った入札

## 7 落札者の決定の方法

- (1) 有効な入札書を提出したもので、予定価格の制限の範囲内で最低の価格をもって申し込みをした者を落札者とする。
- (2) 落札となるべき同価格の入札をした者が2人以上あるときは、直ちに当該入札者にくじを引かせ、落札者を決定するものとする。この場合において、当該入札者のうち開札に立ち会わない者又はくじを引かない者があるときは、これに代えて当該入札事務に関係のない職員にくじを引かせるものとする。

## 8 落札者がいない場合の措置

開札をした場合において落札者がいない場合は、再度の入札を行う。この場合において、再度の入札は直ちにその場で行う。なお、再度の入札は2回までとする。再度の入札に付しても落札者がいない場合は、地方自治法施行令第167条の2第1項第8号の規定に基づき、随意契約を行うものとする。

## 9 本公告に関する質問及び回答

公告及び委託業務仕様書等に関する質問がある場合は、質問書(様式第4号)により、持参又はファクシミリ、E-mailにて提出すること。

- (1) 提出先 沖縄県平和祈念資料館 学芸班:長島誠  
〒901-0333 沖縄県糸満市摩文仁 614-1  
TEL:098-997-3844 FAX:098-997-3947  
E-mail:nagshimm@pref.okinawa.lg.jp
- (2) 受付期限 この公告の日から令和2年10月9日(金)午後5時まで
- (3) 回答予定 令和2年10月13日(火)13時  
回答は当館(沖縄県平和祈念資料館)ホームページに掲載する。

## 10 支払方法

委託業務に必要な経費については80%の範囲内で概算払いを請求することができる。

- (1) 概算払いの請求は契約時、12月、2月の3回以内として、1回の請求額は概算払請求可能額の30%以内である。
- (2) 概算払いの請求後14日以内に請求額を支払う。
- (3) 委託料の残金については、業務完成後、業務完了報告を受けて検査し、契約料の確定後に支払う。

## 11 その他

- (1) 申請関係書類、入札及び契約の手続きにおいて使用する言語及び通貨は、日本語及び日本国通貨とする。
- (2) 入札に代理人が出席する場合は、委任状を当日提出するものとする。
- (3) 入札参加資格を認められた後であっても、当該公告「2 入札参加資格要件」に該当しない事実があった場合は、当該入札参加資格を取り消すものとする。
- (4) 当該公告等に定めのない事項については、地方自治法(昭和 23 年法律第 67 号)、地方自治法施行令及び沖縄県財務規則に定めるところによる。
- (5) 入札説明会を行わない。ただし、過去の成果物(多言語翻訳証言映像等)については事前連絡のうえ閲覧することができる。

### ア 閲覧時期

令和2年 10 月 2 日(金)～令和2年 10 月 19 日(月) 午前 10 時～午後 4 時

### イ 閲覧場所 沖縄県平和祈念資料館2階常設展示第4室、1階情報ライブラリー等

## 関連資料

令和2年度沖縄平和啓発プロモーション事業(戦後の戦争体験者証言映像収録に係る多言語翻訳業務) 一般競争入札応募要領(PDF:188KB)

令和2年度沖縄平和啓発プロモーション事業(戦後の戦争体験者証言映像収録に係る多言語翻訳業務) 一般競争入札委託業務仕様書(PDF:248KB)

令和2年度沖縄平和啓発プロモーション事業(戦後の戦争体験者証言映像収録に係る多言語翻訳業務) 一般競争入札申請書類等様式

- ・入札参加資格確認関係書類(WORD:57KB)
- ・入札関係書類(PDF:104KB)